



## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS LA HAYE

CONVENTION CONCERNANT LA COMPÉTENCE, LA LOI APPLICABLE,  
LA RECONNAISSANCE, L'EXÉCUTION ET LA COOPÉRATION EN MATIÈRE  
DE RESPONSABILITÉ PARENTALE ET DE MESURES DE PROTECTION  
DES ENFANTS  
(La Haye, le 19 octobre 1996)

### Notification conformément à l'article 63 de la Convention

#### **DÉCLARATION**

**Portugal**, 02-10-2017

*(Traduction)*

Opposition de la République du Portugal à la déclaration faite par la République de Turquie lors de la ratification de la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, datée du 19 octobre 1996 et enregistrée à la même date à La Haye.

Le gouvernement de la République du Portugal a examiné la déclaration faite par la République de Turquie lors de la ratification de la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, datée du 19 octobre 2016 et enregistrée à la même date à La Haye.

Il salue la ratification de la Convention par la Turquie, qui marque une étape importante dans la promotion de la protection des enfants.

Cependant, la République du Portugal, en tant qu'État membre de l'Union européenne, s'oppose à la déclaration faite par la Turquie, qualifiant d'entité défunte un autre État membre, à savoir la République de Chypre.

La Haye, le 5 octobre 2017

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XXXIV Protection des enfants No. 11/2017



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
THE HAGUE**

CONVENTION ON JURISDICTION, APPLICABLE LAW, RECOGNITION,  
ENFORCEMENT AND CO-OPERATION IN RESPECT OF PARENTAL  
RESPONSIBILITY AND MEASURES FOR THE PROTECTION OF CHILDREN  
(The Hague, 19 October 1996)

Notification pursuant to Article 63 of the Convention

**DECLARATION**

**Portugal, 02-10-2017**

Opposition of the Portuguese Republic to the declaration made by the Republic of Turkey to the Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children, done at The Hague, 19 October 1996

The Government of the Portuguese Republic has examined the declaration made by the Republic of Turkey upon ratification of the Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children, done at The Hague, on the 19th day of October 1996.

It welcomes the ratification of the Convention by the Republic of Turkey since this is a significant step for the promotion of the protection of children in international situations.

Nevertheless, the Portuguese Republic, as a European Union Member State, opposes the declaration made by the Republic of Turkey since it describes another Member State, the Republic of Cyprus, as a defunct entity.

The Hague, 5 October 2017

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>.

XXXIV Protection of Children No. 11/2017